

Оглавление

Введение	9
<i>Глава 1</i>	
Теоретические основы исследования	17
1.1. Антропоцентрический подход к языку	17
1.2. Истоки антропоцентризма в современной лингвистике	19
1.3. Основные лингвистические направления в рамках антропоцентрической парадигмы	24
1.4. Понятие <i>языковая картина мира</i> в российской и польской лингвистике	30
1.5. Концепт как единица языковой картины мира	43
1.5.1. Концепт vs. понятие	43
1.5.2. Дефиниции концепта и подходы к его исследованию	45
1.5.3. Типология концептов	46
1.5.4. Основные свойства концептов	48
1.5.5. Методы исследования концептов	52
1.6. Роль субстандартной лексики и фразеологии в исследовании языковой картины мира	53
<i>Глава 2</i>	
Лексические средства характеристики труда в русском и польском языках	61
2.1. Этимологический анализ слов <i>труд, работа, trud, robota, praca</i>	61
2.2. Дифференцирующие смысловые признаки слов <i>труд, работа, trud, robota, praca</i>	66
2.3. Синонимы слов <i>труд, работа, trud, robota, praca</i>	74
2.4. Антонимы слов <i>труд, работа, trud, robota, praca</i>	80
2.5. Наименования лиц по отношению к труду	83
2.5.1. Наименования лиц, работающих много и тяжело	84
2.5.2. Наименования лиц, работающих много и усердно	86
2.5.3. Наименования лиц, работающих медленно	86
2.5.4. Наименования лиц, работающих быстро	88
2.5.5. Наименования лиц, выполняющих работу небрежно	88

2.5.6. Наименования лиц, выполняющих работу доброкачественно	89
2.5.7. Наименования лиц, живущих или пользующихся чужим трудом	91
2.5.8. Наименования лиц ленивых, бездельничающих	96

Глава 3

Фразеологические средства характеристики труда в русском и польском языках	103
3.1. Фразеосемантическая группа 'выполнение тяжелой, изнурительной работы'	103
3.2. Фразеосемантическая группа 'большой объем работы'	115
3.3. Фразеосемантическая группа 'усердное выполнение работы'	119
3.4. Фразеосемантическая группа 'быстрое выполнение работы'	121
3.5. Фразеосемантическая группа 'медленное выполнение работы'	125
3.6. Фразеосемантическая группа 'непрерывное выполнение работы'	126
3.7. Фразеосемантическая группа 'выполнение легкой работы'	128
3.8. Фразеосемантическая группа 'старательное выполнение работы'	129
3.9. Фразеосемантическая группа 'небрежное выполнение работы'	131
3.10. Фразеосемантическая группа 'отсутствие заработка'	133
3.11. Фразеосемантическая группа 'присвоение результатов чужого труда'	133
3.12. Фразеосемантическая группа 'выполнение ненужной, лишенной смысла работы'	136
3.13. Фразеосемантическая группа 'отсутствие желания трудиться, пребывание в праздности'	138

Глава 4

«Труд» в языковом сознании носителей современного русского и польского субстандарта	147
4.1. Ненормативные наименования трудовой деятельности либо ее отсутствия	150
4.2. Ненормативные наименования лиц по отношению к труду	153
4.2.1. Наименования лиц, работающих много и тяжело	154
4.2.2. Наименования лиц, выполняющих нудную и однообразную работу	156
4.2.3. Наименования лиц, делающих что-либо быстро	156
4.2.4. Наименования лиц, выполняющих работу небрежно	157
4.2.5. Наименования лиц, живущих или пользующихся чужим трудом	158
4.2.6. Наименования лиц ленивых, бездельничающих	159
4.3. «Труд» в ненормативной фразеологии	161
4.3.1. Фразеосемантическая группа 'выполнение тяжелой, изнурительной работы'	161
4.3.2. Фразеосемантическая группа 'выполнение легкой работы'	162
4.3.3. Фразеосемантическая группа 'медленное выполнение работы'	163
4.3.4. Фразеосемантическая группа 'быстрое выполнение работы'	163
4.3.5. Фразеосемантическая группа 'небрежное выполнение работы'	163
4.3.6. Фразеосемантическая группа 'старательное выполнение работы'	164

4.3.7. Фразеосемантическая группа 'зарабатывание денег'	164
4.3.8. Фразеосемантическая группа 'присвоение результатов чужого труда'	165
4.3.9. Фразеосемантическая группа 'выполнение ненужной, лишенной смысла работы'	165
4.3.10. Фразеосемантическая группа 'отсутствие желания трудиться, пребывание в праздности'	166

Заключение	169
-----------------------------	------------

Литература	173
-----------------------------	------------

Приложения	195
-----------------------------	------------

Streszczenie	223
------------------------	-----

Summary	224
-------------------	-----